

# Le FFFH a pris la route

CINÉMA

Durant quatre semaines, le Festival du film français d'Helvétie a organisé plusieurs séances dans les villes germanophones du canton de Berne. Exercice réussi.

PAR JULIE GAUDIO

Dans la prolongation de sa 17<sup>e</sup> édition à Bienne, le Festival du film français d'Helvétie (FFFH) s'est promené dans la partie germanophone du canton de Berne. Du 21 octobre au 12 novembre, sept villes ont projeté, en avant-première, le film français «Aline», réalisé par Valérie Lemerrier. Pari réussi pour le festival qui se targue de «franchir les barrières linguistiques»? «Du point de vue de la fréquentation, nous sommes tout à fait satisfaits, compte tenu du pass sanitaire», se réjouit Christian Kellenberger, le directeur du FFFH. «Accueillir 85 personnes en moyenne par séance en temps de Covid constitue un très beau score.»

Un bon résultat qui ne peut toutefois être comparé à aucun autre, puisque le FFFH itinérant n'a jamais connu une édition «normale» d'avant-Covid. Lancé l'an dernier, le projet avait dû être interrompu après huit séances (sur 14 prévues), en raison de la fermeture des cinémas. Cette année, le pass sanitaire est venu jouer le trouble-fête. «On soupçonne même certains spectateurs d'avoir réservé des places et de n'être volontairement pas venus», note Christian Kellenberger. «Un phénomène qui a surtout été flagrant durant le FFFH à Bienne, car les mêmes places étaient toujours réservées et laissées vides.»

## Vanter le bilinguisme

Outre «ces petits cas isolés», le Covid a provoqué l'annulation de plusieurs séances organisées le matin pour les écoles. «Sur les sept villes, trois – Thoun, Berthoud (Burgdorf)



Le pass sanitaire a refroidi quelques Alémaniques du canton. La majorité n'a toutefois pas boudé son plaisir. FFFH-CHRISTOPH AMMANN

et Lyss – ont annulé celles destinées aux scolaires», constate le directeur du FFFH. «Pour compenser ces pertes, et donner la possibilité à d'autres jeunes de voir les films, nous avons doublé les séances scolaires à Berne et à Langnau.» Malgré cet incident, le FFFH a accueilli 900 jeunes Bernois âgés de 13 à 17 ans. Ils ont pu découvrir, durant 90 minutes, les meilleurs courts-métrages francophones issus du concours du Forum du bilinguisme, «Lorsque les langues se délient». Virginie Borel, la directrice dudit Forum, qui collabore avec le FFFH pour ce projet, a profité de ces occasions pour vanter les bienfaits des deux langues du canton. Le directeur du FFFH se félicite, quant à lui, de l'enthousiasme des adolescents: «Nous avons obtenu de bons retours de leur part et des enseignants. Il était merveilleux de les voir applaudir le cinéma.»

## Edition 2022 sur les rails

Les soirs, dans les mêmes villes, les adultes – souvent les parents des enfants du matin –, ont pu découvrir la biographie librement inspirée de Céline Dion, imaginée par Valérie Lemerrier. L'actrice et réalisatrice, qui interprète le personnage principal Aline Dieu, livre

une comédie «dans laquelle tout le monde peut s'identifier», estime le directeur du FFFH. «Les films français sont rarement attendus en Suisse alémanique. Il était donc important de choisir un long-métrage de qualité avec un thème universel, plutôt qu'une réalisation moyenne avec un casting très connu.» D'autant que le film s'est révélé être en concurrence avec la sortie du dernier James Bond.

Pas de quoi ternir la poursuite du projet pilote toutefois, puisque Christian Kellenberger promet déjà, avec beaucoup d'assurance, que «le FFFH itinérant reviendra en 2022». Reste à

savoir dans quelles villes. «Pour ce projet, nous nous appuyons sur les associations qui gèrent les salles de cinéma indépendantes et il se peut que certaines disparaissent l'an prochain», regrette le directeur du FFFH.

Dans une volonté de rendre le FFFH itinérant complètement bilingue, il se pourrait que certaines étapes germanophones soient remplacées par d'autres dans le Jura bernois. Ou que l'accent soit mis sur les scolaires, plutôt que sur les séances du soir. En attendant, l'équipe du FFFH réfléchit déjà à l'avenir, prête à tout pour fidéliser un public toujours plus large.

## Une personne héliportée de Bienne

INCENDIE

Des flammes se sont déclarées lundi soir à la Longue-Rue, causant un blessé grave.

La police cantonale bernoise a été informée lundi peu après 20h35 qu'un incendie était en cours au sein d'un appartement d'un immeuble d'habitation à Bienne à la Longue-Rue.

Les forces d'intervention rapidement dépêchées sur place ont pu confirmer un fort dégagement de fumée au troisième étage de l'immeuble. À l'intérieur du logis, un homme a été trouvé grièvement blessé, par les pompiers professionnels de Bienne. Ceux-ci ont réussi à

l'extraire du bâtiment.

Sans attendre, cet homme de 69 ans a reçu les premiers soins d'urgence par une équipe d'ambulanciers. Il a ensuite été emmené à l'hôpital, puis il a été pris en charge par la Rega. Son état actuel n'est pas connu.

## Logement inhabitable

Les pompiers professionnels de Bienne, avec douze collaborateurs, ont rapidement pu maîtriser le dégagement de fumée et éviter que le sinistre ne se propage au-delà de l'appartement. Les dégâts matériels sont toutefois importants et le bien n'est plus habitable, informe la police.

Une enquête a été ouverte concernant la cause de l'incendie et le montant des dégâts matériels. **C-MAP**

## Des anges investiront bientôt le centre-ville

NOËL

Les premiers contours du sapin biennois se révèlent.

En 2021, le sapin de Noël d'Energie Service Biel/Bienne (ESB) plongera le centre-ville biennois dans une ambiance féérique. Les préparations battent leur plein et l'arbre choisi pour la 18<sup>e</sup> installation d'Energie Service Bienne (ESB) sur la place Centrale sera abattu demain.

Cette année, la famille Nebel-Sela donne un conifère de son jardin à Bienne et se réjouit de le voir mis en valeur au milieu du centre-ville. Des forestiers de triage de la Bourgeoisie biennoise s'occuperont de la coupe dès 8h, puis l'entreprise Christen AG assurera le transport du précieux chargement, accompagnée par une escorte de police.

«Le décorateur bernois Beat Zurflüh s'est de nouveau surpassé avec son atelier bpunkt dans la conception de la décoration», annonce Peter Kissling, responsable de la communication chez ESB. Cette année, 80 nuages blancs lumineux et 30 nuages en verre acrylique orneront les branchages. L'arbre sera également illuminé de 12 000 ampoules LED montées sur une guirlande lumineuse de 1000 mètres de long.

En raison de la pandémie, l'inauguration se tiendra à nouveau sans public. Il sera toutefois possible d'y assister au chaud, sur son canapé, le premier dimanche de l'Avent. En effet, l'événement sera dif-



Beat Zurflüh s'était déjà chargé de la décoration. ARCHIVES

fusé sur TeleBilingue le 28 novembre, à 17h. Le sapin égayera la place Centrale jusqu'au 6 janvier 2022. **C-MAP**

EN BREF

CFF

## Perturbations pour se rendre à Berne

En raison de travaux à Berne-Wylerfeld entre ce samedi et le samedi 11 décembre, des perturbations sont à prévoir sur les lignes de chemin de fer menant à la capitale. Ce week-end, l'IR65 Berne-Bienne sera supprimé une fois par heure entre Berne et Lyss dans les deux sens le samedi, et sur toute la ligne le dimanche. Le S3 Belp-Berne-Bienne sera supprimé entre Berne et Zollikofen dans les deux sens. En outre, de lundi prochain au 11 décembre, le S3 Belp-Berne-Bienne aura son terminus et partira d'Ostermundigen au lieu de Berne. Entre Ostermundigen et Berne, les voyageurs devront prendre le S1 avec une correspondance depuis/avec le S3. **C-JGA**

APEA

## Un crédit pour le nouveau site biennois

La Commission des infrastructures et de l'aménagement du territoire (CIAT) du canton de Berne propose au Grand Conseil d'approuver un crédit pour le nouveau site de l'Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA) à Bienne. Ce crédit comprend un montant de 1,8 million de francs pour l'aménagement et l'équipement des futurs locaux au chemin du Coin 8, ainsi que le loyer de 160 000 fr. par an. Cela dès décembre 2022, date de l'emménagement. **C-JGA**

## LOTÉRIES

Tirages du 16 novembre 2021

EUROMILLIONS

SWISS WIN SUPER STAR

Les résultats EUROMILLIONS, SWISS WIN et SUPER STAR sont disponibles sur www.loro.ch

MAGIC 3  
ORDRE EXACT: Fr. 417.90  
TOUS LES ORDRES: Fr. 69.70  
MILIEU: Fr. 4.20

MAGIC 4  
ORDRE EXACT: Aucun gagnant  
TOUS LES ORDRES: Fr. 205.20  
1er CHIFFRE: Fr. 4.90

BANCO 7/13

3 7 11 12 18 19 20  
28 34 35 36 41 42  
47 51 52 54 59 65 67

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.  
www.loro.ch